

F. 2001 — 2665

[C — 2001/29433]

13 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les montants des indemnités allouées aux membres de la Commission d'avis instituée pour l'examen des plans-programmes des fédérations et associations sportives reconnues

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 26 avril 1999 organisant le sport en Communauté française, modifié par celui du 31 mai 2000, notamment son article 52;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, donné le 27 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 janvier 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2001;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.767/4 du Conseil d'Etat donné le 25 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 12 juillet 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est alloué aux membres de la Commission d'avis visée à l'article 52 du décret du 26 avril 1999, une indemnité forfaitaire de mille francs ou vingt-quatre euros et septante-neuf cents par séance de travail.

L'indemnité forfaitaire est fixée à deux mille francs ou quarante-neuf euros et cinquante-huit cents dans le cas où la séance de travail dure plus de quatre heures ou si elle s'étend sur les périodes de l'avant et de l'après-midi.

Art. 2. Les membres de la Commission chargés de finaliser, pour chaque fédération sportive concernée, l'avis de la Commission bénéficient d'une indemnité forfaitaire de mille francs ou vingt-quatre euros et septante-neuf cents par dossier dont ils sont les rapporteurs.

Art. 3. Les membres de la Commission d'avis bénéficient des indemnités pour frais de parcours selon les modalités applicables aux agents de rang 10 du Ministère de la Communauté française.

Art. 4. Les membres suppléants ne sont admis qu'en cas d'indisponibilité du membre effectif. Il appartient à ce dernier d'assurer le suivi et l'information appropriée du membre désigné pour le suppléer.

Art. 5. Le Ministre ayant les Sports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 13 juillet 2001.

Pour le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,

R. DEMOTTE

VERTALING

N. 2001 — 2665

[C — 2001/29433]

13 JULI 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de bedragen van de vergoedingen toegekend aan de leden van de Adviescommissie ingesteld voor het onderzoek van de programmaplannen van de erkende sportfederaties en sportverenigingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 26 april 1999 tot organisatie van de sport in de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het decreet van 31 mei 2000, inzonderheid op artikel 52;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven, gegeven op 27 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 januari 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 25 april 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over de aanvraag om advies dat door de Raad van State binnen een termijn van niet meer dan één maand uit te brengen is;

Gelet op het advies 31.767/4 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2001, met toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2001,

Besluit :

Artikel 1. Aan de leden van de Adviescommissie bedoeld in artikel 52 van het decreet van 26 april 1999 wordt een vaste vergoeding van duizend frank, dit is vierentwintig euro en negenenzeventig cent, per werkvergadering toegekend.

De vaste vergoeding wordt vastgesteld op tweeduizend frank, dit is negenenviertig euro en achtenvijftig cent, ingeval de werkvergadering meer dan vier uur zou duren of indien zij zich zou uitstrekken over de periodes van vóór-en namiddag.

Art. 2. De leden van de Commissie belast met het uitwerken, voor elke betrokken sportfederatie, van het advies van de Commissie, genieten een vaste vergoeding van duizend frank, dit is vierentwintig euro en negenenzeventig cent, per dossier waarover zij verslag uitbrengen.

Art. 3. De leden van de Adviescommissie genieten de vergoedingen voor reiskosten volgens de nadere regels die toepasselijk zijn op de ambtenaren van rang 10 van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Art. 4. Een plaatsvervangend lid wordt alleen bij afwezigheid van een werkend lid toegelaten. Dit laatste moet de gepaste informatie permanent verstrekken aan het lid dat aangewezen is om hem te vervangen.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid de Sport behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

Brussel, 13 juli 2001.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
R. DEMOTTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 2666

[C — 2001/27513]

13 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session 2000-2001 du Conseil régional wallon

le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, § 3;
Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. La session ordinaire 2000-2001 du Conseil régional wallon est close le 16 octobre 2001 au soir.

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 2666

[C — 2001/27513]

13. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der Sitzung 2000-2001 des Wallonischen Regionalrates

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, § 3;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die ordentliche Sitzung 2000-2001 des Wallonischen Regionalrates wird am 16. Oktober 2001 am Abend geschlossen.

Art. 2 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 2666

[C — 2001/27513]

13 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering houdende sluiting van de zitting 2000-2001 van de Waalse Gewestraad

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, § 3;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. De gewone zitting 2000-2001 van de Waalse Gewestraad wordt op 16 oktober 2001 's avonds gesloten.

Art. 2. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 september 2001.

De Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE